

# 淡江大學114學年度第1學期課程教學計畫表

課程名稱	日語生命故事研究	授課教師	中村香苗 NAKAMURA KANAE			
	JAPANESE LIFE STORY RESEARCH					
開課系級	日文一碩士班A	開課資料	實體課程 選修 單學期 2學分			
	TFJXM1A					
課程與SDGs 關聯性	SDG4 優質教育 SDG5 性別平等 SDG10 減少不平等					
系（所）教育目標						
<p>本系碩士班之教育目標在於培育具備以下能力之日語人才：</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. 培養具備良好日語表達能力之人才。</li> <li>2. 培養日本文學相關領域之研究人才。</li> <li>3. 培養日本語學、日語教育相關領域之研究人才。</li> <li>4. 培養日本文化相關領域之研究人才。</li> <li>5. 培養具有國際觀及獨立思考之人才。</li> </ol>						
本課程對應院、系(所)核心能力之項目與比重						
<p>A. 具備高階日語語言能力（含聽、說、讀、寫、譯）。(比重：15.00)</p> <p>B. 具備深入理解日本文學之專業知識。(比重：5.00)</p> <p>C. 具備深入理解日本語學、日語教育之專業知識。(比重：15.00)</p> <p>D. 具備深入理解日本文化之專業知識。(比重：15.00)</p> <p>E. 具備使用工具書蒐集資料、以及專業書面與口頭報告之能力。(比重：15.00)</p> <p>F. 具備專業學術論文寫作之能力。(比重：15.00)</p> <p>G. 具備專業翻譯就業之能力。(比重：5.00)</p> <p>H. 具備獨立及創新思考之能力。(比重：15.00)</p>						
本課程對應校級基本素養之項目與比重						
<p>1. 全球視野。(比重：20.00)</p> <p>2. 資訊運用。(比重：20.00)</p> <p>3. 洞悉未來。(比重：10.00)</p> <p>4. 品德倫理。(比重：10.00)</p> <p>5. 獨立思考。(比重：20.00)</p> <p>6. 樂活健康。(比重：10.00)</p> <p>7. 團隊合作。(比重：5.00)</p>						

## 8. 美學涵養。(比重：5.00)

課程簡介	透過閱讀敘事分析及生命故事的研究論文，本課程訓練學生的訪談談話分析技能，而且加深他們對語言與社會交互作用等相關研究問題的理解。
	Introducing the qualitative research method called narrative analysis and life story analysis, this course aims to train students' analytical techniques to examine interview discourse, as well as to deepen their understandings of various issues involving language and social interaction in Japanese.

### 本課程教學目標與認知、情意、技能目標之對應

將課程教學目標分別對應「認知(Cognitive)」、「情意(Affective)」與「技能(Psychomotor)」的各目標類型。

一、認知(Cognitive)：著重在該科目的事實、概念、程序、後設認知等各類知識之學習。

二、情意(Affective)：著重在該科目的興趣、倫理、態度、信念、價值觀等之學習。

三、技能(Psychomotor)：著重在該科目的肢體動作或技術操作之學習。

序號	教學目標(中文)	教學目標(英文)
1	以敘事分析方法論與規則，學習如何收集，記錄，分析訪談資料。	To learn how to collect interview data, transcribe them, and analyze them.

### 教學目標之目標類型、核心能力、基本素養教學方法與評量方式

序號	目標類型	院、系(所) 核心能力	校級 基本素養	教學方法	評量方式
1	認知	ABCDEFGH	12345678	講述、討論、發表、實作	作業、實作、報告(含口頭、書面)

### 授課進度表

週次	日期起訖	內容 (Subject/Topics)	備註
1	114/09/15~ 114/09/21	課程說明、ライフストーリー研究とは	
2	114/09/22~ 114/09/28	ライフストーリー研究とは	
3	114/09/29~ 114/10/05	研究倫理、インタビューデータの取り方	
4	114/10/06~ 114/10/12	ライフストーリーの分析手法	
5	114/10/13~ 114/10/19	ライフストーリーの分析手法	
6	114/10/20~ 114/10/26	移動する子どものライフストーリー	
7	114/10/27~ 114/11/02	移動する子どものライフストーリー	

8	114/11/03～ 114/11/09	女性のライフストーリー	
9	114/11/10～ 114/11/16	課程調整：日文系構想発表会	
10	114/11/17～ 114/11/23	日本語学習者のライフストーリー	
11	114/11/24～ 114/11/30	日本語学習者のライフストーリー	
12	114/12/01～ 114/12/07	言語教師のライフストーリー	
13	114/12/08～ 114/12/14	言語教師のライフストーリー	
14	114/12/15～ 114/12/21	分析演習 1	
15	114/12/22～ 114/12/28	分析演習 2	
16	114/12/29～ 115/01/04	分析結果報告	
17	115/01/05～ 115/01/11	弹性課程週：立命館大学との交流授業準備	
18	115/01/12～ 115/01/18	弹性課程週：立命館大学との交流授業準備	
課程培養 關鍵能力	國際移動、人文關懷		
跨領域課程			
特色教學 課程	專案實作課程 翻轉教學課程		
課程 教授內容	邏輯思考 永續議題		

<b>修課應 注意事項</b>	<p>平時評量是授業參加態度 + 宿題。 出席：特別な理由以外で4回休んだら出席点50%、5回以上休んだら0%。</p> <p><b>生成式 AI 使用指引：</b> 本課程秉持 透明、負責任與研究倫理 之原則，鼓勵學生在合宜範圍內使用生成式AI工具，促進學術探究與表達能力。然而，為確保資料保護、學術誠信與批判思維，特訂定下列細則。凡選修本課程者，視同同意並遵守之。</p> <p><b>一、可接受之AI使用範圍與告知義務</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. 課堂互動（同步討論） <ul style="list-style-type: none"> <li>• 原則上禁止於即時課堂討論與分析過程中使用生成式AI。</li> </ul> </li> <li>2. 談話資料處理與分析階段 <ul style="list-style-type: none"> <li>• 學生可使用AI工具協助逐字稿初步生成，或進行文字排版與基本語言潤飾等技術性處理。</li> <li>• 但資料分析與詮釋須由學生親自執行與判斷。</li> <li>• 凡使用AI工具者，必須於作業之「標題頁註腳」或「參考資料後」明確註明所使用的工具名稱、使用目的與階段（如：「本稿件於逐字稿階段使用 Whisper 進行初步轉錄」）。</li> </ul> </li> <li>3. 教材 / 圖表 / 簡報製作 <ul style="list-style-type: none"> <li>• 學生可使用AI工具設計視覺化草圖、統計圖表或排版草案等。但須特別注意著作權問題，不得直接使用未授權素材，所有來源須清楚標示。</li> </ul> </li> <li>4. 文獻探討與資料蒐集 <ul style="list-style-type: none"> <li>• 學生可使用生成式AI進行文獻主題整理、初步問題發想與結構規劃之參考。</li> <li>• 然而，AI所產出之內容可能包含虛構資料或錯誤引用，不得將其當作正式文獻或學術依據使用。學生在引用時應逐一查證並以原始文獻為準，否則將構成學術不誠信。</li> </ul> </li> <li>5. 嚴禁使用生成式AI撰寫以下類型之作業：學習心得、反思報告、自我評估、觀察紀錄等具個人觀點之文本。</li> </ol> <p><b>二、資料保護與隱私規範</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. 含有個人資料或敏感內容之談話資料，不得直接上傳至公開雲端型AI平台。</li> <li>2. 若需以AI工具輔助處理資料，學生必須先完成適當的去識別化處理。</li> <li>3. 若對資料處理方式有疑慮，請主動諮詢課程教師。</li> </ol> <p><b>三、批判性思維與學術誠信</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. 學生應對AI工具所產出內容保持批判性判斷與驗證態度。AI可能產出不實訊息、架空來源或錯誤邏輯，使用者需自行查證與修正。</li> <li>2. AI工具應視為輔助工具而非代寫工具。學術報告中之論點、分析、推論與結論皆須由學生本人思考、組織並撰寫。</li> <li>3. 凡引用、改寫、潤飾或參考AI所產內容者，皆應依本指引規定據實註明。</li> </ol> <p><b>四、違規處理</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 若經查核發現學生有以下情形，教師得採取下列處置：</li> <li>• 未據實註明AI使用情形。</li> <li>• 違反使用範圍規定（如反思文、分析章節由AI撰寫）。</li> <li>• 依賴虛構資料或未查證之內容進行寫作。</li> <li>• 違規者將重新評分或不予計分，並依本校學術誠信原則處理。</li> </ul> <p>* 本指南說明參考淡江大學AI教學指引，於使用ChatGPT共同協作內容。</p>
<b>教科書與教材</b>	<p>自編教材：簡報、講義 採用他人教材：教科書</p>
<b>參考文獻</b>	<p>『ナラティブ研究の可能性一語りが写しだす社会』（ひつじ書房）  『ナラティブで聞く言語教育—理論と実践』（新曜社）  『ナラティヴ研究—語りの共同生成』（新曜社）  『出産・子育てのナラティブ分析—日本人女性の声にみる生き方と社会の形』（大阪大学出版会）  『移動する子ども』という記憶と力』（くろしお出版）  『「インタビュー」の社会学：ライフストーリーの聞き方』（せりか書房）</p>
<b>學期成績 計算方式</b>	<p>◆出席率： 10.0 % ◆平時評量：20.0 % ◆期中評量： %</p> <p>◆期末評量：40.0 %</p> <p>◆其他〈口頭報告〉：30.0 %</p>

備 考	<p>「教學計畫表管理系統」網址：<a href="https://web2.ais.tku.edu.tw/csp">https://web2.ais.tku.edu.tw/csp</a> 或由教務處首頁→教務資訊「教學計畫表管理系統」進入。</p> <p style="color: red;">※「遵守智慧財產權觀念」及「不得不法影印、下載及散布」。請使用正版教科書，勿不法影印他人著作，以免觸法。</p>
-----	---